

**SKLEP SVETA (SZVP) 2016/319****z dne 4. marca 2016****o spremembi Sklepa 2013/183/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Demokratični ljudski republiki Koreji**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 29 Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2013/183/SZVP z dne 22. aprila 2013 o omejevalnih ukrepih proti Demokratični ljudski republiki Koreji in razveljavitvi Sklepa 2010/800/SZVP <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 19(1) in (2) Sklepa,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 22. aprila 2013 sprejel Sklep 2013/183/SZVP.
- (2) Varnostni svet Združenih narodov je 2. marca 2016 sprejel Resolucijo 2270(2016), s katero je seznamu oseb in subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi, dodal 16 oseb in 12 subjektov ter posodobil podatke za identifikacijo glede ene osebe in dveh subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi.
- (3) Prilogo I k Sklepu 2013/183/SZVP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (4) Iz Priloge II k Sklepu 2013/183/SZVP bi bilo treba črtati vnose za eno osebo in sedem subjektov, ker so bili uvrščeni na seznam iz Priloge I k temu sklepu.
- (5) Prilogo II k Sklepu 2013/183/SZVP bi bilo treba zato ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

**Člen 1**

Prilogi I in II k Sklepu 2013/183/SZVP se spremenita, kot je določeno v Prilogi k temu sklepu.

**Člen 2**Ta sklep začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 4. marca 2016

Za Svet  
Predsednik  
A.G. KOENDERS

<sup>(1)</sup> ULL 111, 23.4.2013, str. 52.

## PRILOGA

1. Spodaj navedene osebe in subjekti se dodajo seznamu oseb in subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Priloge I k Sklepu 2013/183/SZVP:

## A. Osebe

	Ime	Drugo ime	Datum rojstva	Datum uvrstitve na seznam	Utemeljitev
13.	Choe Chun-Sik	Choe Chun Sik; Ch'oe Ch'un Sik	Datum rojstva: 12. oktober 1954 Državljanstvo: Demokratska ljudska republika Koreja (DLRK)	2. 3. 2016	Choe Chun-sik je bil direktor Druge akademije za naravoslovne vede (Second Academy of Natural Sciences – SANS) in vodja programa DLRK za izstrelke dolgega dosega.
14.	Choe Song Il		Št. potnega lista: 472320665 Datum poteka veljavnosti potnega lista: 26. september 2017 Št. potnega lista: 563120356 Državljanstvo: DLRK	2. 3. 2016	Predstavnik Tanchon Commercial Bank v Vietnamu.
15.	Hyon Kwang Il	Hyon Gwang Il	Datum rojstva: 27. maj 1961 Državljanstvo: DLRK	2. 3. 2016	Hyon Kwang Il je direktor oddelka za znanstveni razvoj na Nacionalni upravi za vesoljski razvoj (National Aerospace Development Administration).
16.	Jang Bom Su	Jang Pom Su	Datum rojstva: 15. april 1957 Državljanstvo: DLRK	2. 3. 2016	Predstavnik Tanchon Commercial Bank v Siriji.
17.	Jang Yong Son		Datum rojstva: 20. februar 1957 Državljanstvo: DLRK	2. 3. 2016	Predstavnik Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) v Iranu.
18.	Jon Myong Guk	Cho 'n Myo 'ng-kuk	Št. potnega lista: 4721202031 Datum poteka veljavnosti potnega lista: 21. februar 2017 Državljanstvo: DLRK Datum rojstva: 18. oktober 1976	2. 3. 2016	Predstavnik Tanchon Commercial Bank v Siriji.
19.	Kang Mun Kil	Jiang Wen-ji	Št. potnega lista: PS472330208 Datum poteka veljavnosti potnega lista: 4. julij 2017 Državljanstvo: DLRK	2. 3. 2016	Kang Mun Kil je kot predstavnik podjetja Namchongang (tudi Namhung) izvajal dejavnosti nabave jedrskega materiala.
20.	Kang Ryong		Datum rojstva: 21. avgust 1969 Državljanstvo: DLRK	2. 3. 2016	Predstavnik Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) v Siriji.
21.	Kim Jung Jong	Kim Chung Chong	Št. potnega lista: 199421147 Datum poteka veljavnosti potnega lista: 29. december 2014	2. 3. 2016	Predstavnik Tanchon Commercial Bank v Vietnamu.

	Ime	Drugo ime	Datum rojstva	Datum uvrstitve na seznam	Utemeljitev
			Št. potnega lista: 381110042 Datum poteka veljavnosti potnega lista: 25. januar 2016 Št. potnega lista: 563210184 Datum poteka veljavnosti potnega lista: 18. junij 2018 Datum rojstva: 7. nov. 1966 Državljanstvo: DLRK		
22.	Kim Kyu		Datum rojstva: 30. julij 1968 Državljanstvo: DLRK	2. 3. 2016	Uradnik za zunanje zadeve v Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID).
23.	Kim Tong My'ong	Kim Chin-So'k; Kim Tong-Myong; Kim Jin-Sok; Kim, Hyok-Chol	Datum rojstva: 1964 Državljanstvo: DLRK	2. 3. 2016	Kim Tong My'ong je predsednik Tanchon Commercial Bank in je vsaj od leta 2002 v Tanchon Commercial bank delal na različnih položajih. Sodeloval je tudi pri upravljanju zadev korporacije Amroggang.
24.	Kim Yong Chol		Datum rojstva: 18. februar 1962 Državljanstvo: Demokratična ljudska republika Koreja (DLRK)	2. 3. 2016	Predstavnik KOMID v Iranu.
25.	Ko Tae Hun	Kim Myong Gi	Št. potnega lista: 563120630 Datum poteka veljavnosti potnega lista: 20. marec 2018 Datum rojstva: 25. maj 1972 Državljanstvo: DLRK	2. 3. 2016	Predstavnik Tanchon Commercial Bank.
26.	Ri Man Gon		Datum rojstva: 29. oktober 1945 Št. potnega lista: P0381230469 Datum poteka veljavnosti potnega lista: 6. april 2016 Državljanstvo: DLRK	2. 3. 2016	Ri Man Gon je minister Oddelka za industrijo streliva (Munitions Industry Department).
27.	Ryu Jin		Datum rojstva: 7. avgust 1965 Št. potnega lista: 563410081 Državljanstvo: DLRK	2. 3. 2016	Predstavnik KOMID v Siriji.
28.	Yu Chol U		Državljanstvo: DLRK	2. 3. 2016	Yu Chol U je direktor Nacionalne uprave za vesoljski razvoj.

2. Vnos glede osebe s seznama v nadaljevanju, kakor je naveden v Prilogi I k Sklepu Sveta 2013/183/SZVP, se nadomesti z naslednjim vnosom:

	Ime	Drugo ime	Datum rojstva	Datum uvrstitve na seznam	Utemeljitev
8.	Ra Ky'ong-Su	Ra Kyung-Su Chang, Myong Ho		22. 1. 2013	Ra Ky'ong-Su je uradnik Tanchon Commercial Bank. V tej funkciji je omogočal transakcije za to banko. Banko Tanchon je odbor aprila 2009 uvrstil na seznam kot najpomembnejši finančni subjekt DLRK, odgovoren za prodajo konvencionalnega orožja, balističnih izstrelkov in blaga, povezanega s sestavljanjem in izdelavo takega orožja.

3. Subjekti s seznama v nadaljevanju se uvrstijo na seznam subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Priloge I k Sklepu Sveta 2013/183/SZVP:

#### B. Subjekti

	Ime	Drugo ime	Lokacija	Datum uvrstitve na seznam	Druge informacije
21.	Academy of National Defense Science		Pjongjang, DLRK	2. 3. 2016	Academy of National Defense Science je vključena v prizadevanja DLRK za spodbujanje razvoja programov balističnih izstrelkov in jedrskega orožja.
22.	Chongchongang Shipping Company	Chong Chon Gang Shipping Co. Ltd.	Naslov: 817 Haeun, Donghung-dong, Central District, Pjongjang, DLRK; drugi naslov: 817, Haeum, Tonghun-dong, Chung-gu, Pjongjang, DLRK; številka IMO: 5342883	2. 3. 2016	Chongchongang Shipping Company je julija 2013 poskušala s svojim plovilom Chong Chon Gang neposredno pripeljati nezakonito pošiljko konvencionalnega orožja v DLRK.
23.	Daedong Credit Bank (DCB)	DCB; Taedong Credit Bank	Naslov: Suite 401, Potonggang Hotel, Ansan-Dong, Pyongchon District, Pjongjang, DLRK; drugi naslov: Ansan-dong, Botonggang Hotel, Pongchon, Pjongjang, DLRK; SWIFT: DCBK KKPY	2. 3. 2016	Daedong Credit Bank zagotavlja finančne storitve za Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) in Tanchon Commercial Bank. DCB je vsaj od leta 2007 dalje v imenu KOMID and Tanchon Commercial Bank omogočila na stotine finančnih transakcij v vrednosti več milijonov dolarjev. V nekaterih primerih je DCB transakcije zavestno omogočila z uporabo goljufivih finančnih praks.

	Ime	Drugo ime	Lokacija	Datum uvrstitve na seznam	Druge informacije
24.	Hesong Trading Company		Pjongjang, DLRK	2. 3. 2016	Korea Mining Development Corporation (KOMID) je matična družba korporacije Hesong Trading Corporation.
25.	Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC)	KKBC	Jungson-dong, Sungri Street, Central District, Pjongjang, DLRK	2. 3. 2016	KKBC zagotavlja finančne storitve za Tanchon Commercial Bank in Korea Hyoksin Trading Corporation, podružnico Korea Ryonbong General Corporation. Tanchon Commercial Bank je KKBC uporabljala za lažji prenos sredstev, verjetno v višini več milijonov dolarjev, vključno s prenosi sredstev, povezanih s Korea Mining Development Corporation.
26.	Korea Kwangsong Trading Corporation		Rakwon-dong, Pothonggang District, Pjongjang, DLRK	2. 3. 2016	Korea Ryonbong General Corporation je matična družba korporacije Korea Kwangsong Trading Corporation.
27.	Ministry of Atomic Energy Industry	MAEI	Haeun-2-dong, Pyongchon District, Pjongjang, DLRK	2. 3. 2016	<p>Ministrstvo za industrijo jedrske energije (Ministry of Atomic Energy Industry) je bilo ustanovljena leta 2013 zaradi posodobitve industrije jedrske energije v DLRK, povečanja proizvodnje jedrskih snovi, izboljšanja njihove kakovost in nadaljevanja razvoja neodvisne jedrske industrije DLRK. MAEI tako velja za ključnega akterja v DLRK pri razvoju jedrskega orožja in je odgovoren za redno delovanje nacionalnega programa jedrskega orožja, podrejene pa so mu tudi druge organizacije, povezane z jedrskim orožjem.</p> <p>V okviru ministrstva deluje več organizacij in raziskovalnih centrov, povezanih z jedrskim orožjem, ter dva odbora: Odbor za uporabo izotopov (Isotope Application Committee) in Odbor za jedrsko energijo (Nuclear Energy Committee). Ministrstvo za industrijo jedrske energije (Ministry of Atomic Energy Industry) vodi tudi center za jedrske raziskave v Jongbjonu, kjer so znani obrati za proizvodnjo plutonija v DLRK. Poleg tega je skupina strokovnjakov v poročilu za leto 2015 navedla, da je bil Ri Jeseon, nekdanji direktor Generalnega urada za atomsko energijo, ki ga je leta 2009 na seznam uvrstil odbor, ustanovljen na podlagi Resolucije 1718 (2006), zaradi vpletenosti v programe, povezane z izdelavo jedrskega orožja, in njihovo podporo, 9. aprila 2014 imenovan za vodjo Ministrstva za industrijo jedrske energije (Ministry of Atomic Energy Industry).</p>

	Ime	Drugo ime	Lokacija	Datum uvrstitve na seznam	Druge informacije
28.	Munitions Industry Department	Military Supplies Industry Department	Pjongjang, DLRK	2. 3. 2016	Oddelek za proizvodnjo streliva (Munitions Industry Department) je vpleten v ključne vidike raketnega programa v DLRK. Odgovoren je za nadzor razvoja programa DLRK za izdelavo balističnih izstrelkov, vključno s Taepo Dong-2. Nadzira proizvodnjo orožja in programe raziskav in razvoja DLRK, vključno s programom DLRK za izdelavo balističnih izstrelkov. Drugi gospodarski odbor (The Second Economic Committee) in Druga akademija za naravoslovne vede (The Second Academy of Natural Sciences) – prav tako uvrščena na seznam avgusta 2010 – delujeta v okviru Oddelka za proizvodnjo streliva (Munitions Industry Department). Oddelek za proizvodnjo streliva (Munitions Industry Department) je v zadnjih letih razvijal KN08 road-mobile ICBM.
29.	National Aerospace Development Administration	NADA	DLRK	2. 3. 2016	NADA je vključena v razvoj vesoljske znanosti in tehnologije DLRK, vključno z izstrelitvami satelitov in nosilnimi raketami.
30.	Office 39	Office #39; Office No. 39; Bureau 39; Central Committee Bureau 39; Third Floor; Division 39	DLRK	2. 3. 2016	Državni subjekt DLRK.
31.	Reconnaissance General Bureau	Chongch'al Ch'ongguk; KPA Unit 586; RGB	Hyongjesan- Guyok, Pjongjang, DLRK; drugi naslov: Nungrado, Pjongjang, DLRK	2. 3. 2016	Generalni obveščevalni urad (Reconnaissance General Bureau) je glavna obveščevalna organizacija DLRK, ustanovljena v začetku leta 2009 z združitvijo tedanjih obveščevalnih organizacij Delavske stranke Koreje, oddelka za operacije in Urada 35 ter obveščevalnega urada ljudske vojske Koreje. Generalni obveščevalni urad (Reconnaissance General Bureau) trguje s konvencionalnim orožjem in nadzoruje podjetje za izdelavo konvencionalnega orožja DLRK Green Pine Associated Corporation.
32.	Second Economic Committee		Kangdong, DLRK	2. 3. 2016	Drugi gospodarski odbor (Second Economic Committee) je vpleten v ključne vidike raketnega programa v DLRK. Odgovoren je za nadzor proizvodnje balističnih izstrelkov v DLRK in usmerja dejavnosti družbe Korea Mining Development Corporation (KOMID).

4. Vnosi glede subjektov s seznama v nadaljevanju, kot so navedeni v Prilogi I k Sklepu Sveta 2013/183/SZVP, se nadomestijo z naslednjimi vnosi:

	Ime	Drugo ime	Lokacija	Datum uvrstitve na seznam	Druge informacije
4.	Namchongang Trading Corporation	NCG; NAMCHONGANG TRADING; NAM CHONGANG CORPORATION; NOMCHONGANG TRADING CO.; NAM CHONGANG TRADING CORPORATION; Namhung Trading Corporation	Pjongjang, DLR Koreja	16. 7. 2009	<p>Namchongang je trgovsko podjetje s sedežem v DLRK, ki je podrejeno Generalnemu uradu za atomsko energijo (GBAE). Podjetje Namchongang je sodelovalo pri nabavi japonskih vakuumskih črpalk, ki so bile odkrite v jedrskem objektu DLRK, ter naročilih pri nemškem dobavitelju, povezanih z jedrskim programom. Poleg tega je podjetje od poznih devetdesetih let sodelovalo pri nakupu aluminijastih cevi in druge opreme, ki je še zlasti uporabna v okviru programa za obogatitev urana.</p> <p>Predstavniki podjetja je nekdanji diplomat, ki je leta 2007 sodeloval kot predstavnik DLRK pri pregledu jedrskih objektov v Jongbjonu, ki ga je opravila Mednarodna agencija za atomsko energijo (MAAE). Glede na pretekle dejavnosti DLRK v zvezi s širjenjem orožja, so tozadevne dejavnosti podjetja Namchongang zelo zaskrbljujoče.</p>
20.	<p>Plovila Ocean Maritime Management Company, Limited (OMM) s številko IMO:</p> <p>(a) Chol Ryong (Ryong Gun Bong) 8606173</p> <p>(b) Chong Bong (Greenlight) (Blue Nouvelle) 8909575</p> <p>(c) Chong Rim 2 8916293</p> <p>(d) Dawnlight 9110236</p> <p>(e) Ever Bright 88 (J Star) 8914934</p> <p>(f) Gold Star 3 (benevolnece) 8405402</p>		<p>Donghung Dong, Central District, PO BOX 120. Pjongjang, DLRK;</p> <p>Dongheung-dong Changwang Street, Chung-Ku, PO Box 125, Pjongjang.</p>	28. 7. 2014	<p>Ocean Maritime Management Company, Limited (številka IMO: 1790183) je upravljavec/upravitelj plovila Chong Chon Gang. Imelo je ključno vlogo pri organizaciji pošiljke skritega orožja in sorodnega materiala s Kube v DLRK julija 2013. S tem je prispevalo k dejavnostim, prepovedanim na podlagi resolucij, pri čemer je zlasti kršilo embargo na orožje, uveden z Resolucijo 1718 (2006), kakor je bila spremenjena z Resolucijo 1874 (2009), prispevalo pa je tudi k izogibanju ukrepom, uvedenim na podlagi teh resolucij.</p>

Ime	Drugo ime	Lokacija	Datum uvrstitve na seznam	Druge informacije
(g) Hoe Ryong 9041552				
(h) Hu Chang (O Un Chong Nyon) 8330815				
(i) Hui Chon (Hwang Gum San 2) 8405270				
(j) JH 86 8602531				
(k) Ji Hye San (Hyok Sin 2) 8018900				
(l) Jin Tal 9163154				
(m) Jin Teng 9163166				
(n) Kang Gye (Pi Ryu Gang) 8829593				
(o) Mi Rim 8713471				
(p) Mi Rim 2 9361407				
(q) O Rang (Po Thong Gang) 8829555				
(r) Orion Star (Richocean) 9333589				
(s) Ra Nam 2 8625545				
(t) Ra Nam 3 9314650				
(u) Ryo Myong 8987333				



Ime	Drugo ime	Lokacija	Datum uvrstitve na seznam	Druge informacije
(v) Ryong Rim (Jon Jin 2) 8018912 (w) Se Pho (Rak Won 2) 8819017 (x) Songjin (Jang Ja San Chong Nyon Ho) 8133530 (y) South Hill 2 8412467 (z) South Hill 5 9138680 (aa) Tan Chon (Ryong Gang 2) 7640378 (bb) Thae Pyong San (Petrel 1) 9009085 (cc) Tong Hung San (Chong Chon Gang) 7937317 (dd) Grand Karo 8511823 (ee) Tong Hung 1 8661575				

5. S seznama iz Priloge II k Sklepu Sveta 2013/183/SZVP se črtajo oseba in subjekti, navedeni v nadaljevanju:

I. *Osebe in subjekti, odgovorni za programe DLRK, povezane z jedrskim orožjem, balističnimi izstrelki ali drugim orožjem za množično uničevanje, ali osebe, ki delujejo v njihovem imenu ali po njihovih navodilih, ali subjekti v njihovi lasti ali pod njihovim nadzorom.*

**B. Subjekti**

4. Drugi gospodarski odbor

7. Hesong Trading Corporation

10. Korea Kwangson Trading Corporation

11. Munitions Industry Department (tudi Military Supplies Industry Department)

12. Reconnaissance General Bureau (RGB) (tudi Chongch'al Ch'ongguk KPA Unit 586)

II. *Osebe in subjekti, ki zagotavljajo finančne storitve in bi lahko prispevali k programom DLRK, povezanim z jedrskim orožjem, balističnimi izstrelki ali drugim orožjem za množično uničevanje.*

**A. Oseba**

3. Kim Tong-Myo'ng (tudi Kim Chin-so'k)

**B. Subjekti**

3. Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC) (tudi: Korea Kwangson Banking Corp; KKBC)

4. Office 39, of the Korean Workers' Party (tudi: Office #39; Office No. 39; Bureau 39; Central Committee Bureau 39; Third Floor; Division 39)

---